

ATTENTION

We welcome sponsors for our Sunday Bulletin
You may contact the Church Office: 626-449-1523

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹԻՒՆ

Հովանավորներու պէտք ունինք Կիրակի օրուայ թերթիկին ծախսերուն համար

FELLOWSHIP HOUR

Families and individuals are encouraged to sponsor the fellowship hour with donations of cookies for happy or otherwise solemn occasions. Please contact the church office.

Office Hours: Tues. - Sat. 9:00a.m.-5:00p.m.

Visit our Website or Facebook

www.saintgregoryarmenianchurch.com

Եկեղեցույ գրասենեակի ժամեր:

Եժ. - Ծր. 9:00 կ.ա. - 5:00 կ.ե.

Այցելեցէք Մեր Կայքէջը Կամ Ֆէյսպուքը

Եկեղեցույ «Կիրակոս» եւ «Եկաւեան» Սրահները
Տրամադրելի են Ձեր Բոլոր Առիթներուն
St. Gregory Armenian Church Hall Rentals
Yegavian and Geragos Halls are Available for your

- Weddings
- Baptism
- Birthdays
- Anniversaries
- Hokejash and any other occasion
- Հարսանիքներ
- Կնունքներ
- Տարեդարձներ
- Հոգեճաշեր
- Եալլն

For more information, please call

Vahe Charkhutian 562-715-8730

Մանրամասնութեան համար հեռաձայնել՝

Վահէ Զարիսթեանին՝ 562-715-8730



St. Gregory The Illuminator Armenian Apostolic Church
Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Հայց. Առաքելական Եկեղեցի

Sunday Bulletin - Կիրակնօրեայ Թերթիկ

Ս. Զատիկ Կիրակի, Ապրիլ 17, 2022
Սուրբ Պատարագ Առաւօտեան Ժամը 10:30ից
Easter Sunday, April 17, 2022
Divine Liturgy 10:30 a.m.

Fr. Sarkis Petoyan, M. Div.

Parish Priest

S. Սարգիս Ա. Քհնյ. Փետրոյեան
Հոգեւոր Հովի

Welcome to our visitors! Our family of parishioners joyfully invites you to make St. Gregory parish your spiritual home. Please join us for fellowship in the Yegavian Hall following services today!

2215 E. Colorado Blvd., Pasadena, CA 91107 Tel. 626-449-1523 Fax:626-449-7039

E-Mail: stgregoryarmenianchurch@yahoo.com -

www.saintgregoryarmenianchurch.com

St Gregory Armenian Church

Parish Directory

Parish Council	Asbed Tatoulian	(818) 923-1113
Ladies Society	Anahid Bedian	(323) 255-4292
	Joan Meymarian	
Men's Forum	Berj Gourdikian	(626) 355-8780
Friendship Club	Jeannette Kevorkian	(818) 244-7222
A.C.Y.O Chair	Arabella Ishkhanian	(818) 588-0897
Choir Director	Barthev Gulumian	(818) 621-2788
Hovsepian School	Office	(626) 578-1343
Hovsepian School	Chair Artineh Havan	(917) 861-0432
Saturday School	Norayr Dadouryan	(626) 683-7211
Sunday School	Marguerite Hougasian	(626) 351-8137
Director of	Dn. Vahe Charkhutian	(562) 715-8730
Fellowship Ministry		



AVAILABLE FOR SPONSORSHIP

If you would enjoy the opportunity of investing in the growth of our parish, please consider sponsoring one of the following items, either in your name or in memory of your loved one:

Stained Glass Window near steps to Balcony	\$5,000
Small Chandelier	\$5,000
Narthex Doors (main/inside)	\$15,000
Elevator	\$25,000

Գործք. (Acts.) 1:15-26

Համբարձումեն քանի մը օրեր ետք, երբ շուրջ հարիւր քսան հաւատացեալներ հաւաքուեր էին, Պետրոս ոտքի ելլելով ըսաւ Եղբայրներ, պէտք է կատարուէր Սուրբ Գործին մէջ գրուածը, այն ինչ որ նախօրօք Սուրբ Հոգին ըսեր էր Դաւիթի բերանով՝ Յուդային մասին, որ Յիսուսը ձերբակալողներուն առաջնորդողը եղաւ: Յուդայ մեր խումբէն էր, մեզի պէս առաքելական ծառայութեան համար ընտրուած: Բայց իր անիրաւ մատուցեցէն ետք, որուն վարձքով ազարակ մը գնեց, երեսնիվայր ինկաւ այնտեղ եւ փորը ճեղքուելով՝ բորոտիքը դուրս թափեցաւ: Բոլոր Երուսաղէմացիները այս մասին իմացան, եւ այս պատճառով ալ այդ ազարակը իրենց բարբառով «ակեղդամա» այսինքն՝ «Արեան ազարակ» կը կոչեն: Արդ, Սաղմոսներու գրքին մէջ գրուած է. «Թող անոր տունը ատերակ մնայ, եւ մարդ հոն չի բնակի» իսկ ուրիշ տեղ մը կ'ըսէ. «Իր պաշտօնը ուրիշ մը թող առնէ»: Այստեղ կան մարդիկ, որոնք միշտ մեր հետը եղած են Տէր Յիսուսի երկրաւոր առաքելութեան ամբողջ տեսողութեան, Յովհաննէսի ձեռքով անոր մկրտութեան մինչեւ երկինք համբարձման օրը: Ասոնցմէ մէկը պէտք է որ տասնըմէկիս միանայ՝ Քրիստոսի յարութեան վկայ ըլլալու համար:

Այս ատեն հաւատացեալները երկու հոգի ներկայացուցին. Բարսաբա կոչուած Յովսէփը որ Արդար անուանուցաւ, եւ Մատաթիան: Ապա հետեւեալ աղօթքը ըրին. «Դուռ, Տէ՛ր, որ կը ճանչնաս բոլոր մարդոց սիրտերը, ցոյց տուր մեզի թէ այս երկուքէն որ մէկը կ'ընտրես առաքելական այս պաշտօնին համար, որմէ Յուդան ինկաւ՝ ինք իր ճամբան երթալու համար»: Ապա երկու անուններուն վրայ վիճակ ձգեցին: Վիճակը Մատաթիային ելաւ եւ ան տասնըմէկ առաքեալներուն կարգին դասուցաւ:

In those days Peter stood up among the brothers (the company of persons was in all about 120) and said, "Brothers, the Scripture had to be fulfilled, which the Holy Spirit spoke beforehand by the mouth of David concerning Judas, who became a guide to those who arrested Jesus. For he was numbered among us and was allotted his share in this ministry." (Now this man acquired a field with the reward of his wickedness, and falling headlong he burst open in the middle and all his bowels gushed out. ¹⁹And it became known to all the inhabitants of Jerusalem, so that the field was called in their own language Akeldama, that is, Field of Blood.) "For it is written in the Book of Psalms,"May his camp become desolate, and let there be no one to dwell in it'; and "'Let another take his office.'

So one of the men who have accompanied us during all the time that the Lord Jesus went in and out among us, beginning from the baptism of John until the day when he was taken up from us—one of these men must become with us a witness to his resurrection." And they put forward two, Joseph called Barsabbas, who was also called Justus, and Matthias. And they prayed and said, "You, Lord, who know the hearts of all, show which one of these two you have chosen to take the place in this ministry and apostleship from which Judas turned aside to go to his own place." And they cast lots for them, and the lot fell on Matthias, and he was numbered with the eleven apostles.

Mark (Մարկոսի Աւետարան) 16:2-8

And very early on the first day of the week, when the sun had risen, they went to the tomb. They had been saying to one another. “who will roll away the stone for us from the entrance to the tomb?” When they looked up, they saw that the stone, which was very large, had already been rolled back. As they entered the tomb, they saw a young man, dressed in a white robe, sitting on the right side; and they were alarmed. But he said to them, “Do not be alarmed; you are looking for Jesus of Nazareth, who was crucified. He has been raised; He is not here. Look, there is the place they laid Him. But go, tell His disciples and Peter that he is going ahead of you to Galilee; there you will see Him, just as he told you. “So they went out and fled from the tomb, for terror and amazement had seized them; and they said nothing to anyone, for they were afraid. “

Մէկշաբթի առտուն՝ շատ կանուխ, երբ արեւը կը ծագէր գերեզման գացին, ու կ'ըսէին իրարու «Մեզի համար ո՞վ պիտի գլորէ քարը՝ գերեզմանին դռնէն», որովհետեւ շատ մեծ էր: Բայց նայելով՝ տեսան թէ քարը գլորուած էր: Մտնելով գերեզմանէն ներս՝ տեսան երիտասարդ մը, որ նստած էր աջ կողմը՝ ճերմակ պարեզօտ հագած, եւ զարհուրեցան: Ան ալ ըսաւ անոնց. «Մի՛ զարհուրիք, Յիսուս նազովրեցի՛ն կը փնտրէք՝ որ խաչուեցաւ: Ան յարութի՛ն առաւ, հոս չէ: Ահա՛ այն տեղը՝ ուր դրին զայն: Ուրեմն գացէ՛ք, ըսէ՛ք անոր աշակերտներուն ու Պետրոսին՝ թէ ահա ձեզմէ առաջ կ'երթայ Գալիլիա, հո՛ն պիտի տեսնէք զայն՝ ինչպէս ըսաւ ձեզի»: Անոնք թողով եւ հիացումով համակոզած՝ դուրս ելան ու փախան գերեզմանէն, եւ ո՛չ մէկ բան ըսին ինչէ մէկուն, քանի որ կը վախնային:

Pascal Candles

Marguerite & Virginia Hougasian have donated the two Pascal Candles in memory of their parents Hovsep & Victoria Hougasian and their grandparents Kosrof & Surpoohi Yagoobian and the Yagoobian Family and Hairabed and Baizar Hougasian and the Hougasian Family.

Request From Choir Director

Երգչախումբը սիրով կ'ընդունի նոր անդամներ:
Հետաքրքրուողներէն կը խնդրուի դիմել Պարթեւ Կիլիմեանին՝
Երգչախումբի ղեկավարին

The Choir welcomes new members.

If you are interested, please see Barthey Gulumian,
the Choir Director

Կը խնդրուի անջատել ձեր բջիջային
հեռախօսները եկեղեցի մտնելէ առաջ

Please turn off your cell phone
when entering the church

Հոգեհանգստեան Խնդրանքներ

Հոգեհանգստեան պաշտօն խնդրողներէն կը խնդրուի իրենց խնդրանքը
ներկայացնել մինչեւ Հինգշաբթի կէսօր, որպէսզի կարելի ըլլայ տպել
թերթիկին մէջ:

Requiem Services

We ask those who wish to have hokehankisd conducted for their loved
ones on a given Sunday, to please submit their names by Thursday
noon for printing in the Sunday Bulletin

Remember The Church In Your Will

If certain information is omitted, missing or incorrect in this
issue, please contact the Church Office, so we may make the
correction in the next issue.

St. Gregory Armenian Saturday School

BACK TO SCHOOL

~ FALL SEASON ~

Registration
August 28, 2021
September 11, 2021

**Everyone ages 5-12 at
any level are welcome!**

School Resumes
September 11, 2021
10am - 12:45pm

Subjects taught include:

Annual Tuition
\$495

- Armenian Language
- Armenian History
- Armenian Culture & Events
- Music and more...

For more information contact us:

626.449.1523
stgregorysaturdayschool@gmail.com

2215 E Colorado Blvd.
Pasadena, CA 91107



ACYO - Armenian Church Youth Organization

Built on four foundation values of prayer, worship, education, and fellowship. The “ACYO” embraces Armenian culture and identity through various programs involved along the Diaspora, reaching our homeland Armenia and Artsakh. The organization grows Armenian youth in their faith in Christ, through prayer and the study of God’s word.

We welcome new members to join us during our fellowship events such as movie nights and trips across California as one family in Christ. Please follow our Instagram @stgregorypasadenaacyo for more information about events!

Contact Arabella Ishkhanian at 818 588-0897
or Johnathan Dergazarian at 626 272-5303

ST. GREGORY SUNDAY SCHOOL



EVERY Sunday Morning
11:00 a. m. - 12:30 p.m.
Geragos Hall



All Students, ages 4 - High School

Are welcome to attend Youth Service



And grow in their faith through the:

- Songs of the Badarak
- Prayer
- Study of God's Word
- Christian Fellowship

For information call Miss Marguerite 626-351-8137

"Train up a child in the way he should go and when he is old, he will not depart from it" Proverbs 22:6



St. Gregory Armenian Apostolic Church

Men's Forum

(Ladies & Families Always Welcome)

Thursday, April 28, 2022 – 6:30 P.M.

Guest Speaker: St. Gregory Deacon Andy Ylitalo,

June 22' PhD Caltech



TOPIC: The Future Of Operating Rooms And Surgeries

* About one million surgeries per year are assisted by robots. As original patents expire major corporations will introduce new robots equipped with the latest technology: "artificial intelligence", virtual reality, 3D visualization, digital technologies....

* Why robots? Patients will have more successful, less invasive operations while elevating surgical performance variance between surgeons and shortening your hospital stay and sending you home enjoying a better quality of life.

* Andy is from Minnesota and graduated from Stanford with a degree in Engineering Physics. He is graduating from Caltech in June with a PhD in Chemical Engineering.

* Upon Graduation Andy will join Start-Up Company Ceevra developing advanced visualization software for surgeons for more successful outcomes in cancer surgery.

A Dynamic Speaker & Must Hear Event That Affects Everyone. Join us for a fascinating discussion of how this new generation of robots and artificial intelligence will transform operating rooms to promote safer, more successful surgeries.

At St. Gregory the Illuminator Church "Geragos Hall" 2215 E. Colorado Blvd., Pasadena.

RSVP'S Are A Must As Dinner Will Be Served

Church Donation \$25

*Hilda Gourdikian: 626-695-9899, Ardash Gourdikian: 626-399-1914,
Church Off. : 626-449-1523*

Sponsor A Dinner in Memory of a Loved One, a Birthday, an Anniversary, in Recognition of a Friend or Family Member, a Graduation & for any Other Event. Please Contact Hilda Gourdikian above.



Hye Camp 2022

MAKE FRIENDS AND MEMORIES THAT LAST FOREVER

DATES

- *Week 1 - July 10-16 (Ages 8-12)*
- *Week 2 - July 17-23 (Ages 8-17)*
- *Week 3 - July 24-30 (Ages 8-17)*
- *Week 4 - July 31-August 6 (Ages 10-17)*

Camper and Staff application dates will be announced soon!
Visit hyecamp.com for more information



FRIDAY APRIL 29, 2022

Boutique & Social Hour 10:30 AM
Luncheon & Fashion Show 12:00 PM

Imperial Event Venue
1175 North Lake Ave.
Pasadena, CA 91104

For More Information:
Tamar Terzian (626) 826-1271
stgregoryladiessociety@gmail.com

\$100 Donation

Credit Card



venmo



ST. GREGORY LADIES SOCIETY
CORDIALLY INVITES YOU TO A
**MOTHER'S DAY
LUNCHEON & FASHION SHOW**
HONORING
YN. TALIN PETOYAN

TRAVEL OUR WAY DOWN
ROUTE 66
FRIDAY APRIL 29, 2022

Պատարագիչի Ծածուկ Աղօթքները Պատարագի Ընթացքին

Քու Միածին Որդիդ պատուէր տուա մեզի նոյնը ընելու միշտ ի յիշատակ իրեն. Եւ մեր մարդկային բնութեան հետ հասարակաց ունեցած իր մարմնով իջնելով մահուան ստորնագոյն վայրը, եւ ուժգնօրէն խորտակելով դժոխքի դռներուն կապանքները՝ քեզ ճանչցուց մեզի որպէս միակ ճշմարիտ Աստուած, դուն որ Աստուածն եւ ողջերուն եւ մեռելներուն:

Եւ հիմա մենք եւս, ով Տէր, ըստ այդ պատուէրին կը մատուցանենք քու Միածին Որդիիդ փրկական Մարմինին եւ Արիւնին խորհուրդը, կը յիշենք մեզի համար իր կրած փրկագործ չարչարանքը, կենսատու խաչելութիւնը, երեքօրեայ թաղումը, երանելի յարութիւնը աստուածանման համբարձումը, քու աջ կողմդ նստիլը, ով Հայր, եւ իր ահաւոր եւ փառաւորեալ երկրորդ գալուստը կը դաւանինք եւ կ'օրհնենք:

Պատարագիչին ծածուկ աղօթքը՝ Ս. Պատարագի գիրքէն

Celebrant's Private Prayer of the Divine Liturgy

And Your only begotten beneficent Son gave us the commandment that we should always do this in remembrance of Him. And descending into the lower regions of death in the body which He took of our kinship, and mightily breaking asunder the bolts of hell, He made You known to us as the only true God, the God of the living and of the dead.

And now, O Lord, in accordance with this commandment, bringing forth the saving mystery of the body and blood of Your Only begotten, we remember His redemptive sufferings for us, His life-giving crucifixion, His burial for three days, His blessed resurrection, His divine ascension and His enthronement at Your right hand, O Father; His awesome and glorious second coming, we confess and praise.

A private Divine Liturgy prayer of the celebrant

Dollar for Dollar Matching Pledge

Historically, faithful supported their churches by donating oil, in order to keep the lamps burning to provide light. Since we are now generated by electricity, faithful support the ministry by making a financial donation to cover all expenses "in lieu of oil" (yugh-a-keen).

This year, we are pleased to announce that an anonymous donor has come forward with a pledge to match your youghakeen donation dollar for dollar...up to \$10,000!

We kindly ask that you use the enclosed envelope to send your donation.



Տուարը Պիտի Կրկնապատկուի Տուարով

Իւղագինը Աբ. գրական աւանդութիւն մըն է: Հաւատացեալները իւղ կը նուիրեն Աստուծոյ Տան լոյսը անմար պահելու համար:

Ներկայիս բոլորս օժտուած ենք ելեկտրական հոսանքով՝ հետեւաբար, հաւատացեալները որպէս «իւղագին» իրենց նիւթական նուիրատուութեամբ կ'օգնեն եկեղեցոյ առաքելութեան եւ պայծառութեան:

Այսու հաճոյքն ունինք յայտնելու թէ այս տարի ունինք ՄԻ ՈՄՆ նուիրատու մը որ խոստացաւ կրկնապատկել ձեր նուէրները մինչեւ \$10,000:

Ուստի, օգտուելու համար այս բացառիկ առիթէն, պիտի խնդրէինք որ գործածելով ներփակ պահարանը ղրկէիք ձեր նուէրը:

Easter Offerings:

Youghakeen donations to St. Gregory were received from the following faithful;

Melvin & Regina Agajanian
Daniel Akarakian
Anush Avejic
Santoukht Babian
Shake Balekjian
Jennifer Barnagian
Margaret Peggy Bedevian
Anahid Berberian
Gregory Chalekian
Larklo & Margaret Der Sarkisian
Elise Diamond
Hagop & Dikran Dikranian
Hratch Doumanian
Howard Emirhanian
Sarkis & Hasmik Enfiedjian
Mark & Laura Estephanian
Aniush Farjo
Armen & Linda Gourdikian
Ardashes Gourdikian
Migirdic & Veron Govjian
Marina Guevrekian
Marguerite & Virginia Hougasian
Hasmig Hovakimian Frias
Lucy Hovsepien
Ted Iskenderian
Vicken & Taline Kedjedjian
Mgrditch & Arsho Kelejian
Arad & Sevan Kenderian
Gregory & Alice Ketabgian
Asdghig Ketsemanian

Nazareth Kevonian
Khajag & Arpy Konialian
Iklantine Koshkerian
Araksi Kouragian
Shake Kumjian
Anoush Manoukian
Harry & Marie Matosian
Jackline & Michael Matosian
Varteny Mavilian
Alice Mazmanian
Gregory & Gloria Melkonian
Joan Meymarian
Kathleen Meymarian
Albert Meymarian
David & Margaret Mgrublian
Knarik Moukhtarian
Siran Oknayan
Victoria Pashayan
Julie Poochigian
Torkom & Ruth Postajian
Vartouhie Saghedian
Doris Sarkisian
Nadia Serapyan
Tshkhoun Shnorhavorian
Shoshan Soghoian
Vardui & Kachatur Tatlyan
Avedis & Rahel Tetizian
Hagop & Tamar Tujian
Sona & Vahe Yacoubian
Carousel Restaurant